

KADISHAT

قاديشات



Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

26th Year—Number 1327 Sunday 01/07/2018

01/07/2018 الأحد 1327 العدد والعهرون—السنة السادسة

Season of the Pentecost The Seventh Sunday

زمن العنصرة الاحد السابع

Readings of this Sunday: 2 Corinthians 3: 1-6 & Luke 10: 1-7

قراءات هذا الاحد: الرسالة: 2 كورنتس 3: 1-6 & الإنجيل: لوقا 10: 1-7

The harvest is rich but the labourers are few

الحصاد كثير، أما الفعلة فقليلون

"After this the Lord appointed seventy-two others and sent them out ahead of him in pairs, to all the towns and places he himself would be visiting. And he said to them, 'The harvest is rich but the labourers are few, so ask the Lord of the harvest to send labourers to do his harvesting. Start off now, but look, I am sending you out like lambs among wolves. Take no purse with you, no haversack, no sandals. Salute no one on the road. Whatever house you enter, let your first words be, "Peace to this house!" And if a man of peace lives there, your peace will go and rest on him; if not, it will come back to you. Stay in the same house, taking what food and drink they have to offer, for the labourer deserves his wages; do not move from house to house.'" Luke 10: 1-7



وَبَعْدَ ذَلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ
أَتْنَيْنِ وَسَبْعِينَ آخَرِينَ،
وَأَرْسَلَهُمْ أَتْنَيْنِ أَتْنَيْنِ
أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ
مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ كَانَ
مُزْمَعًا أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهِ.
وَقَالَ لَهُمْ: "إِنَّ الْحِصَادَ
كَثِيرٌ، أَمَّا الْفَعْلَةُ
فَقَلِيلُونَ. أَطْلُبُوا إِذَا مِنْ

رَبِّ الْحِصَادِ أَنْ يُخْرِجَ فَعْلَةً إِلَى حِصَادِهِ. إِذْهَبُوا. هَا
إِلَيَّ أُرْسِلُكُمْ كَالْحُمَلَانَ بَيْنَ الذِّئَابِ. لَا تَحْمِلُوا كَيْسًا، وَلَا
رَدَا، وَلَا حِذَاءً، وَلَا تَسْلِمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ
بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ، قُولُوا أَوَّلًا: السَّلَامُ لِهَذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ
هُنَاكَ آيُنْ سَلَامٍ فَسَلَامُكُمْ يَسْتَقِرُّ عَلَيْهِ، وَإِلَّا فَيَرْجِعُ
إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ تَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مِمَّا
عِنْدَهُمْ، لِأَنَّ الْفَاعِلَ يَسْتَحِقُّ أَجْرَتَهُ. وَلَا تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ
إِلَى بَيْتٍ." لوقا 10: 1-7



29 June, Saints Peter and Paul

Readings:
Acts 15:22-30 & Luke 10: 38-42

29 حزيران

القديسين بطرس وبولس

القراءات

أعمال الرسل 15: 22-30 و لوقا 10: 38-42

“The harvest is plentiful, but the workers are few”

As baptized Christians we are called to be both followers of Christ, learning His way, and apostles with a mission to bring his compassion to others. If we look at the twelve apostles who are chosen by Christ, they were a very mixed group of people. This group was more than likely to split up if Jesus were not to hold them together. How could they possibly measure up to the task without the power of the Holy Spirit? And it is the same for us. Through the power of the Holy Spirit, we have the hope and the strength to spread His message and bring His compassion to others.

Who are the labourers?

Unfortunately, many of the baptized do not know that they are labourers in the vineyard.

Everyone is a labourer in the Lord's vineyard and the harvest today is indeed abundant. Our mission field today is the world. We, as the church of the Lord, have the privilege and responsibility of taking the message of the Gospel to the entire world.

Spread the Gospel

While it is important for us to go out and spread the Gospel to those who do not know Christ, it is just as important for us to make sure that, we are helping and calling back the lost sheep within our own church.

Take the first step

Jesus didn't wait until the disciples were fully trained before sending them out into the world to do his will, part of their training would be hands on experience and this is true for all of us today as well. The best way to learn to become the person the good Lord has called us to be is to simply take the first step. The rest will come, for we do not guide our lives on our own, but rely on Jesus Christ and the working of the Holy Spirit to help guide us in all that we do. (Laura Kazlas)

“...every vocation, even within the variety of paths, always requires an exodus from oneself in order to centre one's life on Christ and on his Gospel. Both in married life and in the

forms of religious consecration, as well as in priestly life, we must surmount the ways of thinking and acting that do not conform to the will of God. It is an “exodus that leads us on a journey of adoration of the Lord and of service to him in our brothers and sisters” (Pope Francis)

The media and Christianity
Christianity is generally under attack by the media. The majority of those who control and manipulate the news and TV programs are anti-theists. Since many of the media's representatives are anti-Christian, they try to influence society with practices that the Church opposes such as abortion, same-sex marriage, homosexual rights, pornography, divorce and others. Hollywood filmmakers also make movies that damage the symbols of the church and the figures of the church, representing them as hypocrites.

We must discern the movies and programs that do nothing other than tarnish our beliefs in order to remain steadfast in our faith and not be misled by the media.

....it's not arrogant to say that the Catholic Church has the fullness of truth. But, like the Apostle Paul, we should never boast in this. The Cross of Christ is our only glory. But, none of this matters—not the fullness of truth, not our knowledge, etc.—unless we do what we assent to at the end of Mass, “Go and announce the Gospel of the Lord” (Mark 16:15).

By Deacon
Harold Burke-Sivers

هأنذا ارسلني

في الاحد السابع من زمن العنصرة، نقرأ عن يسوع وهو يرسل التلاميذ الاثنتي والسبعين امامه ليبشروا القرى والضياع التي كان مزمعاً ان يمر فيها، دورهم ان يهيئوا الطريق امامه. سبق يسوع وأرسل الاثنتي عشر في مهمة رسولية أولى. أما الآن فهو يرسل اثنتي وسبعين تلميذاً، لقد أرسلهم “إثنتي إثنتين”. وأوصاهم بما أوصى به الاثنتي عشر: أوصاهم أولاً بالصلاة لرب الحصاد، أن يرسل فعلة لحصاده.

وبما أن الرسالة موكلة من المسيح نفسه الى المدعوين، فإنها تقتضي منهم الوداعة والشجاعة لأنه “يرسلهم كالخراف بين الذئاب” (الآية 3)، والانتكال على عناية الذي يرسلهم، والتجرد من خيرات الدنيا، والالتزام بهدف الرسالة من دون التلهي بشيء سواه؟: “لا تحملوا كيساً ولا زاداً ولا حذاء. ولا تسلموا على أحد في الطريق” (الآية 4).

هو أوضح لهم كيفية تصرف الرسل في الطريق: تخلّ وسرعة، وفي البيوت: نقل سلام المسيح إلى أهل البيت، وقبول الضيافة بمعنى ان الجماعة المؤمنة مسؤولة عن مساندة الرسالة والمرسلين في حاجاتهم بما يجودون به من سخاء محبتهم: “اقموا في ذلك البيت تأكلون وتشربون مما عندهم. فالعامل يستحق أجرته” (الآية 7). كما طلب منهم الدخول إلى المدن التي تقبل البشارة، وتلك التي لا تقبل البشارة، وذلك قبل أن يؤكد لهم حكم الله القاسي على هذه الأخيرة.

الحصاد كثيرٌ والفعلة قليلون: العمل الذي يوكله الرب للتلاميذ عمل قتم جداً، في حين أن العملة قليلون. العالم بأسره حقل ناضج لإعلان البشارة، والمهمة مستعجلة لا تنتظر، لأن أوانها قد آن. بيد أن قلة العملة لا تدعو إلى الخوف أو اليأس، بل إلى الصلاة لرب العمل: فهو وحده القادر على إرسال عمال قديرين، وجعل كل مؤمن عاملاً نشيطاً في هذا الكرم.

ولكن من اين يأتي الله بالفعلة؟ هو يطلب منهم أن “يطلبوا من رب الحصاد ان يرسل فعلة الى حصاده” عندما نقرأ هذه الآية نشعر ان قلة الفعلة ربما تكون مسؤولية الله، لكن هذه الآية لا تتكلم عن هذا النوع من الارسال انها لا تقول لنا اطلبوا من الله وسيارسل الله من عنده اشخاص تساعدكم في الخدمة لان الله ليس لديه هؤلاء الاشخاص فليس عند الله مخزنا للرسول.

نقرأ في سفر أشعيا النبي من الفصل 6: 8-9: “ثم سمعت صوت السيد قائلاً: من أرسل؟ ومن يذهب من أجلنا فقلت: هأنذا أرسلني فقال: اذهب وقل لهذا

الشعب...“ اذا الارسال يأتي من الله فقط اذا وقفنا امامه وقلنا له: “هأنذا ارسلني” وهذه هي الصلاة التي ينتظرها الله والتي طلبها في هذه الآية، وحينها فقط يصبح لرب الحصاد فعلة ليرسلهم، هو يأتي بهم ممن عرضوا انفسهم عليه واعلنوا جهوزيتهم.

أساس نجاح المرسل هو مدى ارتباطه بمن ارسله، وبقاؤه معه على تمام التواصل بشركة عميقة وحقيقية وبهذا فقط يعرفه ويختبره ويتعلم كيف يطبعه ويستطيع ان يقرأ اشاراته، وإن لم يكن الامر كذلك يصبح المرسل قليل الفائدة، مجرد عدد إضافي مرمي على الهامش، عبداً بطالاً لا نفع منه ولو كان محسوباً عددياً على المرسلين.

اذا قد لا يكون الفعلة قليلون بالعدد إنما قليلون بالفعاية فيصبح فعل التجميع هو في الواقع فعل تكديس لا فعل تحضير جيد للمهمة الاسمي وهي الإعلان عن اقتراب ملكوت الله وتهيئة الطريق والقلوب ليسوع.

صلاة

ختام شهر قلب يسوع الاقدس

”يا ربي يسوع، في ختام هذا الشهر الذي تأملنا فيه بمدى رحمتك، افتح لي قلبك لأدخل فيك من هذا الباب، فأصير واحداً معك وأتطهر من خفاياي المترتبة في والمستعصية عليّ.

ربي، اجعل قلبي رحيماً مثل قلبك. ضع في فكري الرحمة، حتى لا أظنّ السوء ولا أحكم على أحد. لتكن عيناى مثل عينيك فيهما الحنان، حتى أرى الأمور الجميلة في قريبي، ولتسمع أذناى حاجات قريبي. ليكن لساني رحيماً شفوفاً لكي لا أتحدث بالسوء ولا أجزح.

املاً قلبي وحواسي الخمس منك يا يسوع. وحول حياتي لتكون نفحة رحمة وطيبة ووداعة، أمين.“

ar.zenit.org



Amoris Laetitia On Love in the Family

Chapter Five: Love Made Fruitful The love of a mother and a father

172. "Children, once born, begin to receive, along with nourishment and care, the spiritual gift of knowing with certainty that they are loved. This love is shown to them through the gift of their personal name, the sharing of language, looks of love and the brightness of a smile. In this way, they learn that the beauty of human relationships touches our soul, seeks our freedom, accepts the difference of others, recognizes and respects them as a partner in dialogue... Such is love, and it contains a spark of God's love!"¹⁸⁷ Every child has a right to receive love from a mother and a father; both are necessary for a child's integral and harmonious development. As the Australian Bishops have observed, each of the spouses "contributes in a distinct way to the upbringing of a child. Respecting a child's

Pope via Twitter
@Pontifex
Love for others needs to become the constant factor of our lives.

يجب أن يصبح حب الآخرين عاملاً ثابتاً في حياتنا.

dignity means affirming his or her need and natural right to have a mother and a father". We are speaking not simply of the love of father and mother as individuals, but also of their mutual love, perceived as the source of one's life and the solid foundation of the family. Without this, a child could become a mere plaything. Husband and wife, father and mother, both "cooperate with the love of God the Creator, and are, in a certain sense, his interpreters".¹⁸⁹ They show their children the maternal and paternal face of the Lord. Together they teach the value of reciprocity, of respect for differences and of being able to give and take. If for some inevitable reason one parent should be lacking, it is important to compensate for this loss, for the sake of the child's healthy growth to maturity.

**Next Sunday:
The love of a mother and a father (2)**



"الحقيقة المحررة والجامعة" - وثيقة لاهوتية توضيحية (11) توجيهات من غبطة البطريرك الماروني

14. إن الحقيقة التي أوحاها الله في التاريخ، تُؤنث في الكتاب المقدس بإلهام من الروح القدس. الإلهام هو معونة الروح القدس الذي ينير الكتاب حتى يكتبوا ما يريد الله، فينقلوا الوحي بطريقة صحيحة. وفي هذا المعنى يعلم المجمع الفاتيكاني الثاني: "إن الله اختار، من أجل وضع الكتب المقدسة، أناساً، استعان بهم وعمل هو نفسه فيهم وبهم، حتى يدونوا، بكل طاقاتهم وقدراتهم، كمؤلفين حقيقيين، كل ما هو موافق لرغبته وهذا فقط". استناداً إلى الإلهام يمكننا القول إن الله هو مؤلف الكتاب المقدس. ولكن لا يلغي دور الكتاب البشريين، الذين يعبرون عن إرادته بأسلوبهم الأدبي والبشري. فالكتاب المقدس هو كلمة الله المعبر عنها بكلمات وأسلوب بشريين. إن مفهوم الإلهام يتميز عن مفهوم الوحي كما رأينا، ولكنه مرتبط به. وهو يختلف عن مفهوم الانزال الذي هو إملاء النص على الكاتب بطريقة حرفية، وهو لا ينطبق على الكتاب المقدس.

عصمة الكتاب المقدس

15. يتمتع الكتاب المقدس بالعصمة في ما يتعلق بالحقائق الإيمانية، بفضل إلهام الروح القدس، على ما يعلم المجمع الفاتيكاني الثاني بقوله: "بما أنه يجب اعتبار كل ما دونه الكتاب الملهوم أو واضع الكتاب المقدس، معلناً من الزوج القدس، يلزم بالتالي الإقرار بأن الكتب المقدسة تعلم بثبات وأمانة دونما خطأ، الحقائق التي أراد الله إيداعها في هذه الكتب من أجل خلاصنا"^[24]. هذه العصمة التي تطال الحقائق الإيمانية الموحاة والمنقولة كتابة لنا لأجل خلاصنا، لا تطال بنية المجالات كالأحداث التاريخية، أو الشرائع القانونية المتأثرة بالظروف التاريخية وبالمحيط والذهنية الاجتماعية، أو الحقائق العلمية. هو التفسير الكتابي الذي يساعدنا على التمييز بين الحقائق الإيمانية المعصومة وطرق التعبير عنها وبقوة هذه المجالات.

الاحد القادم: التفسير الكتابي

Where to read Kadishat online

facebook SaintCharbelsSydney
twitter @Kadishat_AUS
Instagram @Kadishat_AUS

Get Kadishat via email, send to
احصل على قاديشات بالبريد الإلكتروني، أرسل رسالة إلى
kadishat@outlook.com



Quote of the week

The mind commands the body and is instantly obeyed. The mind commands itself and meet resistance

St Augustine Of Hippo

Saint Charbel's



Feast WEEK

"Each person is a torch of light."

St Charbel Makhlouf (1828 - 1898)

Monday
JULY
9

11:00am Seniors Mass followed by Lunch
6:00pm Family of the Divine Word Mass followed by A Joyful evening with St Charbel

11:00 صباحاً: قداس بمشاركة المسنين، يليه غداء
6:00 مساءً: قداس بمشاركة عائلة الكلمة الإلهية، يليه "أجواء قروية من روحانية مار شربل"

الإثنين
9 تموز

Tuesday
JULY
10

6:00pm Sodality of the Immaculate Conception Mass followed by a social gathering for Diocesan Sodalities

6:00 مساءً: قداس بمشاركة أخوية الحب بلا دنس يليه لقاء لأخويات الأبرشية

الثلاثاء
10 تموز

Wednesday
JULY
11

6:00pm Evening Mass followed by Love & Thanks to St Charbel, featuring Claude Nassif Harb

6:00 مساءً: صلاة المساء و قداس وزيار يليه سهرة حب وشكر لمار شربل مع كلود ناصيف حرب

الأربعاء
11 تموز

Thursday
JULY
12

6:00pm Evening Mass
7:15pm St Charbel's Youth Association Mass followed by a BBQ for all Diocesan Youth

6:00 مساءً: صلاة المساء و قداس وزيار
7:15 مساءً: قداس الشبابية يليه BBQ بمشاركة شبابية الأبرشية

الخميس
12 تموز

Friday
JULY
13

11:00am Feast of Rosa Mystica Mass
6:00pm Evening Mass
7:30pm Charbel: The Movie presented in the Church

11:00 صباحاً: قداس عيد Rosa Mystica
6:00 مساءً: صلاة المساء و قداس وزيار
7:30 مساءً: عرض لفيلم "شربل"

الجمعة
13 تموز

Saturday
JULY
14

11:00am Faith & Light Mass followed by Movie Day
5:30pm Solemn Mass for those named Charbel, followed by traditional Harissi
12:00am Midnight Mass
The Church will remain open all night

11:00 صباحاً: قداس بمشاركة "إيمان وتور" يليه لقاء
5:30 مساءً: قداس احتفالي على نية الذين يحملون اسم شربل. يليه الهريسة التقليدية
12:00 صباحاً: قداس منتصف الليل (ابواب الكنيسة تبقى مفتوحة طوال الليل)

السبت
14 تموز

Sunday
JULY
15

11:15am Feast Day Mass celebrated by His Excellency Bishop Antoine - Charbel Tarabay followed by the Procession of the new St Charbel's Relic in the outdoor altar

11:15 صباحاً: قداس العيد يحتفل به راعي الأبرشية صاحب السيادة المطران أنطوان شربل بطريرك السامري الاحترام والرئيس والاباء يليه زيار ذخائر القديس شربل

الأحد
15 تموز



TACKLING THE NEW ATHEISM

Deacon Harold Burke-Sivers

Sunday, 1st July 2018, 8:00PM

(after 7PM Youth Mass)

ST Charbel's Church

Host: Guardians

St Charbel's Parish Activities and Announcements

نشاطات وتوصيات رعية مار شربل

◇ St Charbel's Feast Day is on 15th July 2018. The Feast Week Program is available on the boards outside the church and on the 3rd page of this bulletin.

◇ عيد القديس شربل يوم الأحد 15 تموز 2018، أعاده الله عليكم بالخير والبركة. برنامج الاحتفالات الكامل موجود على مداخل الكنيسة وفي الصفحة الثالثة من هذه النشرة.

Masses of the week

قداصات الأسبوع

Sunday 1st July 2018: 7th Sunday of Pentecost

الأحد 1 تموز 2018: الأحد السابع من العنصرة

7:30 Arabic Mass
8:45 (Forty) Youssef El Khoury from Aslout
10:00 (Memorial) Joseph Toufic Makdessi and his wife from Toula
11:15 (Forty) Harb Gebrael Harb from Tannourine
2:00 (Wedding) Jason Sader & Jamie Floudas
4:00 (Wedding) David Jadore and Amy Nohra
5:30 (Forty) Sister Francois Kamar
7:00 English Mass

7:30 قداس باللغة العربية
8:45 (أربعون) المرحوم يوسف الخوري من أسلوت
10:00 (تذكاري) المرحوم جوزيف توفيق المقدسي من تولا
11:15 (أربعون) المرحوم حرب جبرائيل حرب من تتورين
2:00 (اكيليل) Jason Sader & Jamie Floudas
4:00 (اكيليل) David Jadore & Amy Nohra
5:30 (أربعون) الأخت فرانسوا كرم من الراهبات الأنطونيات
7:00 قداس الشبيبة

Saturday 7th July 2018:

السبت 7 تموز 2018:

7:30 Arabic Mass
2:00 (Wedding) David Gutierrez & Joline Assad
4:00 (Forty) Jamil Youssef Challita from Haouqa
5:30 (Year) Nadia Azzi and her son Charbel
7:00 (Forty) Habib Najib Fayad from Mtaileb

7:30 قداس باللغة العربية
2:00 (اكيليل) David Gutierrez & Joline Assad
4:00 (أربعون) المرحوم جميل يوسف شليطا من حوقا
5:30 (سنة) المرحومة ناديا القزي زوجة رامز واكيم القزي
7:00 (أربعون) المرحوم حبيب نجيب فياض من المطيلب

Sunday 8th July 2018: 8th Sunday of Pentecost

الأحد 8 تموز 2018: الأحد الثامن من العنصرة

7:30 Arabic Mass
8:45 Second Arabic Mass
10:00 (Memorial) Assad Achmar from Racheiine
11:15 (Year) Latif Rafqa from Kobayat
2:00 (Wedding) Daniel Karam & Wadad Seklawi
4:00 (Wedding) Charbel El Zoghby & Vinette Espiritu
5:30 (Memorial) Daniel Akkari from Kobbe
7:00 English Mass

7:30 قداس باللغة العربية
8:45 قداس ثانٍ باللغة العربية
10:00 (تذكاري) المرحوم أسعد أشمر من رشعين
11:15 (سنة) المرحوم لطيف رفقا من القبيات -
2:00 (اكيليل) Daniel Karam & Wadad Seklawi
4:00 (اكيليل) Charbel El Zoghby & Vinette Espiritu
5:30 (تذكاري) المرحوم دانيال عكاري من القبة
7:00 قداس الشبيبة

القداصات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين : طنوس يوسف مارون وزوجته واولاده وكنثه سوزي + يوسف زخيا وزوجته حسنا وأولادهما سايد وبربر واليس وسليمان وشربل وزوجته وإبنتهما سوسان وأولادها زهية وشربل + حليم زخيا الدويهي + سعيد زخيا الدويهي وزوجته مارين + جوزيف سيدة + توفيق الجعيتاني وزوجته افلين ووالدته بدیعة عموم موتی أستراليا + الیاس نهرا وزوجته مهاب وموتاهم موتی خليل مجلي وبطرس بو قسوم وزوجته وموتاهم + لميا زوجة يوسف سعيد القزي وسعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة وسامي طوبيا + هيكل سعيد القزي وعموم موتاهم + جميل وباسمين نضيرة وأولادهما بدوي وحسنا وموتاهم + منصور وجمال حرب وإبنتهما جوزفين + هناء الشمالي وموتاه + وجيه ونهاد قسطنطين وموتاهم + جو وباسمين سابا + بهيج مخلوف حرب وزوجته أدبية وإبنهم فايز وطوني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + حليم جبور القزي وعموم موتاه - أسعد ونزهة وبادي عطية مطانيوس سرکيس وزوجته سيدة وعموم موتاه + يوسف بولس وموتاه + تريز فريد القزي - الیاس بطرس القزي وإبنه جوزيف وحفيده روبير وعموم موتاهم + . طنوس مخايل سابا ووديع سرکيس سعد وعموم موتاهم + يوسف السيد وزوجته ديبه وأولاده موريس وفیکتور ووليم وکنثهم جنيفاف + وداد وجرجس وأسعد ونزهة وبادي عطية + كتر ودلال ومرشد الشدياق.

St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney